

スペイン語調査票

東京大学社会科学研究所附属社会調査・データアーカイブ研究センターSSJデータアーカイブ

調査番号 0859

調査名 幸福感国際比較研究, 2009-2011

本調査票を引用する際には出典を明記して下さい。

Spanish Questionnaire

Survey Number: 0859

Survey Title: A cross-national study on happiness, 2009-2011

When you use the questions from this questionnaire in a publication, please acknowledge the source by citing as follows: the information about "Across-national study on happiness, 2009-2011," is provided by the Social Science Japan Data Archive, Center for Social Research and Data Archives, Institute of Social Science, The University of Tokyo.

## Encuesta sobre Opiniones Personales de la Vida

Esta encuesta se está llevando a cabo como parte de una investigación psicológica inter-cultural. En esta encuesta, no hay límite de tiempo as como no hay respuestas correctas o incorrectas. Esto no es un examen. Usted debe responder a cada ítem de la forma más cuidadosa y veraz posible. Todas sus respuestas son anónimas y los datos serán utilizados sólo con el propósito de este estudio.

Hay tres tipos de ítems en esta encuesta.  
Por favor, respóndalos de acuerdo a los ejemplos:

	Muy en Desacuerdo	En Desacuerdo	Indeciso(a)	De Acuerdo	Muy de Acuerdo
Ejemplo 1:					
A mi me gusta despertarme temprano por la mañana	1	2	3	④	5

Ejemplo 2:

El estilo de música que más me gusta es:  Rock  Clásico  Reggae  HipHop  Jazz

Ejemplo 3:

A mi me gusta escuchar música cuando estoy con mis amigos.

I. Lea cada una de las afirmaciones siguientes y indique el grado en que usted está de acuerdo o en desacuerdo en una escala de 1 (Muy en Desacuerdo) a 5 (Muy de Acuerdo).

		Muy en Desacuerdo	En Desacuerdo	Indeciso(a)	De Acuerdo	Muy de Acuerdo
<b>Q1D_32</b>	1. Las personas pueden establecer relaciones personales enriquecedoras aun que no hayan recibido educación formal.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_10</b>	2. No hace ninguna diferencia para el mundo si estoy aquí o no.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_40</b>	3. Una vez que tomo una decisión, no miro hacia atrás.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_35</b>	4. La educación que he recibido me hace una persona feliz.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_43</b>	5. Cuando decido hacer algo, no puedo esperar para empezar.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_37</b>	6. Las personas pueden ser felices aun sin haber recibido educación formal.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_25</b>	7. Frecuentemente pienso en cómo me siento en el momento.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_59</b>	8. Siento que soy una persona de valía, al menos en un plano de igualdad con los demás.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_27</b>	9. Yo sé exactamente lo que tengo que hacer para animarme.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_70</b>	10. Mi vida es tan feliz como la de los demás a mi alrededor.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_50</b>	11. Siento que tengo una serie de buenas cualidades.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_1</b>	12. Estoy satisfecho con mi vida.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_6</b>	13. Algunas personas vagan sin rumbo por la vida, pero yo no soy uno de ellos.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_71</b>	14. Siento que he alcanzado el mismo nivel de felicidad de los que me rodean.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_9</b>	15. Yo contribuyo a la sociedad.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_72</b>	16. En general, creo que las cosas van tan bien para mí como para los demás a mi alrededor.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_33</b>	17. La educación que he recibido mejora mis capacidades en general.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_18</b>	18. Mi sentido de la felicidad depende de lo que pienso sobre mi situación en ese momento.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_34</b>	19. La educación que he recibido enriquece mis relaciones personales.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_51</b>	20. Soy capaz de hacer cosas tan bien como la mayoría de las personas.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_38</b>	21. Cuando pienso en cómo me estoy desarrollando en la vida, frecuentemente me pongo a evaluar las oportunidades que he dejado pasar.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_60</b>	22. Me gusta estar en casa con mi familia.	1	2	3	4	5

		Muy en Desacuerdo	En Desacuerdo	Indeciso(a)	De Acuerdo	Muy de Acuerdo
<b>Q1C_19</b>	23. Yo sé exactamente lo que necesito para que me sienta feliz.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_61</b>	24. Mi familia se lleva bien.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_20</b>	25. Frecuentemente pienso si debería sentirme más o menos feliz de lo que estoy sintiendo en este momento.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_62</b>	26. Me gusto a mí mismo.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_21</b>	27. Me siento feliz cuando hago que otras personas se sientan felices.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_52</b>	28. En general, me inclino a pensar que soy un fracaso.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_39</b>	29. Felicidad es la ausencia de riesgos.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_53</b>	30. Siento que no tengo mucho de que enorgullecerme .	1	2	3	4	5
<b>Q1A_2</b>	31. Mis condiciones de vida son excelentes.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_11</b>	32. No he hecho nada realmente productivo en mi vida.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_3</b>	33. En la mayoría de aspectos, mi vida se acerca a mi ideal.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_41</b>	34. Estoy dispuesto a asumir riesgos con el fin de ser feliz.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_12</b>	35. Me llevo bien con todo el mundo.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_22</b>	36. Cuando me siento triste, trato de pensar objetivamente sobre lo que me hace sentir de esa manera.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_73</b>	37. Vivo una vida de comodidad con mi familia y mis amigos.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_13</b>	38. Estoy satisfecho con las cosas que he hecho en mi vida.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_63</b>	39. Me gustaría tener amigos diferentes.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_14</b>	40. El mundo sería mejor sin mí.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_74</b>	41. Puedo hacer felices a los que son más importantes para mí.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_42</b>	42. Siento la felicidad incluso en los pequeños intercambios que tengo con mis vecinos.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_54</b>	43. Tengo una actitud positiva hacia mí mismo.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_75</b>	44. Aunque como el promedio de las personas, vivo una vida estable.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_36</b>	45. Las personas son capaces de muchas cosas, aunque no tengan educación formal.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_23</b>	46. Palabras como "infeliz", "triste", "afligido" tienen significados claramente diferentes para mí.	1	2	3	4	5

		Muy en Desacuerdo	En Desacuerdo	Indeciso(a)	De Acuerdo	Muy de Acuerdo
<b>Q1G_64</b>	47. Ojalá no tuviera que ir a la escuela.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_24</b>	48. Si todo el mundo a mi alrededor se siente feliz, eso es una buena señal y yo me debería sentir feliz también.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_28</b>	49. Si recibo una explicación adecuada, puedo entender prácticamente cualquier cosa.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_7</b>	50. Vivo la vida en el día a día sin pensar realmente en el futuro.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_44</b>	51. Me gusta hacer las cosas de forma activa, más que sólo mirar y observar.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_76</b>	52. Yo no tengo ninguna preocupación o ansiedad grande.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_45</b>	53. Puedo encontrar muchas cosas agradables en el medioambiente donde vivo.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_4</b>	54. Si pudiera vivir mi vida nuevamente, no iba a cambiar casi nada.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_77</b>	55. En comparación con los que me rodean, siento que soy el único desdichado.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_29</b>	56. Yo soy útil a la sociedad.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_30</b>	57. Podemos mejorar la sociedad, si tenemos la voluntad de hacerlo.	1	2	3	4	5
<b>Q1D_31</b>	58. Me siento feliz cuando logro algo por mi cuenta.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_15</b>	59. Puedo hacer algo bueno para la Tierra.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_16</b>	60. Yo vivo en armonía con las criaturas que viven a mi alrededor.	1	2	3	4	5
<b>Q1H_78</b>	61. Creo que he logrado el mismo nivel de vida que los que me rodean.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_46</b>	62. Soy una persona crítica.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_55</b>	63. Me gustaría poder tener más respeto por mí mismo.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_47</b>	64. Paso mucho tiempo pensando en mis virtudes y defectos.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_65</b>	65. Me gusta donde vivo.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_56</b>	66. Ciertamente me siento inútil, a veces.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_48</b>	67. Cada vez que tengo que elegir algo, entiendo imaginar cuáles son todas las demás alternativas, incluso las que no están presentes en ese momento.	1	2	3	4	5
<b>Q1E_49</b>	68. Yo nunca me conformo con ser el segundo mejor.	1	2	3	4	5
<b>Q1B_17</b>	69. Hasta ahora en mi vida, he hecho que todo a mi alrededor sea feliz.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_57</b>	70. En general, estoy satisfecho conmigo mismo.	1	2	3	4	5

		Muy en Desacuerdo	En Desacuerdo	Indecis o(a)	De Acuerdo	Muy de Acuerdo
<b>Q1G_66</b>	71. Me gustaría que hubiera diferentes personas en mi barrio.	1	2	3	4	5
<b>Q1C_26</b>	72. Puedo decir desde mi comportamiento que me siento triste.	1	2	3	4	5
<b>Q1F_58</b>	73. A veces pienso que no soy nada bueno.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_67</b>	74. Estoy contento en poder contribuir económicamente a mi familia.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_5</b>	75. Hasta ahora he conseguido las cosas importantes que quiero en la vida.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_68</b>	76. Mis amigos son buenos conmigo.	1	2	3	4	5
<b>Q1A_8</b>	77. A veces me siento como si hubiera hecho todo lo que hay que hacer en la vida.	1	2	3	4	5
<b>Q1G_69</b>	78. Mi escuela es interesante.	1	2	3	4	5

II. ¿Cómo se siente usted cuando se encuentra en un problema? Lea cada una de las afirmaciones siguientes y indique el grado en que usted está de acuerdo o en desacuerdo en una escala de 1 (Muy en Desacuerdo) a 5 (Muy de Acuerdo).

<b>Q2_1</b>	1. Soy capaz de superar cualquier desafío por mí mismo.	1	2	3	4	5
<b>Q2_2</b>	2. Debo sufrir solo.	1	2	3	4	5
<b>Q2_3</b>	3. Yo no soy lo suficientemente bueno.	1	2	3	4	5
<b>Q2_4</b>	4. Siempre hay alguien que me ayuda cuando tengo problemas.	1	2	3	4	5
<b>Q2_5</b>	5. Todos mis esfuerzos serán recompensados al final.	1	2	3	4	5
<b>Q2_6</b>	6. Me temo que mis esfuerzos terminarán en fracaso.	1	2	3	4	5

III. Hay varias metas en la vida. ¿Cuál es su objetivo primordial en la vida? Por favor, señale con un círculo la respuesta que más se acerca a su objetivo en la siguiente lista.

**Q3**

1. Disfrutar de cada día libremente.
2. Crear un plan preciso con el fin de enriquecer mi vida.
3. Pasar el tiempo en paz con mis amigos.
4. Hacer un mundo mejor cooperando con los otros. Q3\_TXT
5. Otros: (Por favor, especifique: \_\_\_\_\_)
6. No lo sé / No tengo objetivo.

IV. Conteste las siguientes preguntas haciendo un círculo sobre un número en la escala.

Q4A

1. ¿Cuán feliz se siente usted cuando esta en su casa?

Un poco feliz    1    2    3    4    5    Muy feliz

Q4B

2. ¿Cuán feliz se siente usted cuando esta en su escuela?

Un poco feliz    1    2    3    4    5    Muy feliz

6

No aplicable

Q4C

3. ¿Cuán feliz se siente usted cuando esta en su trabajo?

Un poco feliz    1    2    3    4    5    Muy feliz

6

No aplicable

Q4D

4. ¿Cuán feliz se siente usted cuando esta fuera de su casa, de su escuela, o de su trabajo?

Un poco feliz    1    2    3    4    5    Muy feliz

V. Complete las siguientes frases.

Q5\_1

1. Me siento feliz cuando \_\_\_\_\_

Q5\_2

2. Me siento triste cuando \_\_\_\_\_

Q5\_3

3. Para mí, la felicidad significa \_\_\_\_\_

VI. A continuación, vamos a hacerle unas cuantas preguntas sobre usted mismo.

S1 1. Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

S2 2. Etnia: \_\_\_\_\_ S2\_C\_97: would rather not say  
(0 or Blank :Not selected, 1:Selected)

1 2

S3 3. Sexo:  Masculino  Femenino

S4 4. Edad: \_\_\_\_\_ años

5. Señale que nivel de instrucción ha completado: S5\_1~S5\_7  
(0:Not selected, 1:Selected)

S5\_1 S5\_2 S5\_3 S5\_4  
1.  Escuela primaria 2.  Escuela intermedia 3.  Escuela secundaria 4.  Escuela técnica  
S5\_5 S5\_6 S5\_7 S5\_TXT\_7  
5.  Universidad 6.  Posgrado 7.  Otros (\_\_\_\_\_)

S6A S6B

6. Años de educación: \_\_\_\_\_ años \_\_\_\_\_ meses (incluso el que usted está ahora)

1 2 S7FAMILY 3 S7OTHER

S7 7. Usted vive actualmente:  Solo  Con la familia (\_\_\_\_\_ personas)  Con otras personas (\_\_\_\_\_ personas)

S8 8. Marque la opción que crea ser la más apropiada para usted: ¿Tiene usted alguna creencia religiosa?

1 2 3  
 Sí  No  No lo sé

S9 9. Marque la opción que crea ser la más apropiada para usted: Sin referencia a ninguna de las religiones establecidas, creo que tener una actitud espiritual es importante.

1 2 3 4 S9\_TXT  
 Sí  No  No lo sé  Otros (Por favor, especifique:\_\_\_\_\_)

S10 10. Ocupación: Marque la opción que crea ser la más apropiada para usted:

1 2 3 4  
 Estudiante  Estudiante de posgrado  Trabajador a tiempo completo  Trabajador a tiempo parcial  
5 S10\_TXT  
 Otros (\_\_\_\_\_)

11. Nivel educativo más alto de los padres (o responsables): Por favor, rellene utilizando los números de la pregunta 5.

S11A Tu padre: \_\_\_\_\_

S11B Tu madre: \_\_\_\_\_

S11C Otra persona responsable: \_\_\_\_\_

Antes de devolver este cuestionario, por favor compruebe que usted haya contestado todos los ítems incluidos. Muchas gracias por su cooperación!